

วิทยานิพนธ์นี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อวิเคราะห์โครงสร้างประโยคที่ปรากฏในข่าวในหนังสือจดหมายเหตุบางกอกเรคคอร์ด ซึ่งตีพิมพ์ในสมัยพระบาทสมเด็จพระนั่งเกล้าเจ้าอยู่หัว ช่วง พ.ศ. ๒๓๘๙-๒๓๘๘ และสมัยพระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ช่วง พ.ศ. ๒๔๐๘-๒๔๑๐ จำนวน ๖๒ ฉบับ

ผลการศึกษาพบว่าโครงสร้างประโยคที่ปรากฏในข่าวในหนังสือจดหมายเหตุบางกอกเรคคอร์ด แบ่งได้เป็น ๓ ประเภทตามส่วนประกอบของโครงสร้างประโยคในแต่ละประโยคดังนี้คือ ประโยคสามัญ ประโยคความซ้อน และประโยคความรวม ประโยคที่มีโครงสร้างซับซ้อนได้แก่ ประโยคความซ้อน และประโยคความรวม มีปรากฏเป็นจำนวนมากกว่าประโยคสามัญ ทั้งนี้เพราะประโยคที่มีโครงสร้างซับซ้อนจะสามารถช่วยอธิบายสารได้อย่างต่อเนื่องและให้รายละเอียดที่ชัดเจนมากยิ่งขึ้น นอกจากนี้ยังพบว่าโครงสร้างประโยคที่ปรากฏในข่าวในหนังสือจดหมายเหตุบางกอกเรคคอร์ดมีลักษณะที่ใกล้เคียงกับโครงสร้างประโยคในปัจจุบัน คือ เป็นประโยคที่มีโครงสร้างซับซ้อนซึ่งมีการนำประโยคมาขยายหน่วยนามและหน่วยกริยาในประโยคหลักเป็นจำนวนมากอีกด้วย

The purpose of this thesis is to analyse syntactic structures in the news in The Bangkok Recorder newspaper published during 1844-1845 in the reign of King Rama III, and between 1865-1867 in the reign of King Rama IV. All 62 copies of Bangkok Recorder are investigated.

The study shows that the syntactic structures used in The Bangkok Recorder's news are in 3 types : simple , complex and compound sentences. The number of the complicated syntactic sentences is more than that of the simple since the former explain details of the subject more clearly. Besides, it is found that the syntactic structures in The Bangkok Recorder's news are similar to those in present Thai language in that they are complicated by the expansion of the subordinate clauses.